



## العدد الاول: النشرة الفصلية عن الأعمال والأطفال

شهر آذار/ مارس 2012

ملاحظة: هذه النشرة باللغة العربية هي ترجمة مركز معلومات قطاع الأعمال وحقوق الإنسان للنص الانجليزي الأصلي

مرحبا بكم في هذا العدد الأول من النشرة الفصلية عن الأعمال والأطفال، التي يـ مركز معلومات قطاع الأعمال وحقوق الإنسان.

إن الهدف من هذه النشرة الإلكترونية هو مساعدة كل من يعمل في هذا المجال أن يكون على اطلاع بأهم التطورات الاخيرة والمبادرات المقبلة. يرجى تشجيع الآخرين على الإشتراك ولا تترددوا في إعلامنا إذا كنتم ترغبون في المساهمة في الأعداد المقبلة.

للإشتراك أو المساهمة، يرجى الإتصال بـ:

- أنابيل شورت (مديرة برامج، الولايات المتحدة الأمريكية) على عنوان البريد الإلكتروني:

[short\(at\)business-humanrights.org](mailto:short(at)business-humanrights.org) (يرجى تقديم المساهمات باللغة الإنجليزية).

- سائدة الكيلاني (ممثلة المركز وباحثة لمنطقة الشرق الأوسط، الأردن) على عنوان البريد الإلكتروني:

[al-kilani\(at\)business-humanrights.org](mailto:al-kilani(at)business-humanrights.org) (يرجى تقديم المساهمات باللغة العربية، الإنجليزية أو الفرنسية).

### المحتويات:

#### 1- الأنشطة المقبلة.....1

- أ- لجنة حقوق الطفل.....1
- ب- حقوق الطفل ومبادرة مبادئ قطاع الأعمال.....2

ج- شبكة ECPAT الدولية لإنهاء كافة أشكال بغاء الأطفال والمتاجرة بالأطفال

لأغراض جنسية أو استخدامهم في مواد إباحية.....2

د- شبكة ECPAT – الولايات المتحدة الاميركية.....2

هـ- أوقفوا عمل الأطفال - المدرسة هي المكان الأفضل للعمل.....2

و- CRIN - شبكة معلومات حقوق الطفل.....3

ز- مؤسسة الطفولة العالمية.....3

ح- مركز معلومات قطاع الأعمال وحقوق الإنسان.....3

#### 2- التطورات الأخيرة.....3

## 1. الأنشطة المقبلة

### أ- لجنة حقوق الطفل

تقوم لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل - التي تأسست تبعا لإتفاقية حقوق الطفل لرصد الامتثال لأحكامها - بإعداد ملاحظات عامة فيما يخص "حقوق الطفل وقطاع الأعمال". وتهدف الملاحظة العامة إلى دعم الدول التي التزمت بشكل مطرد مع الإتفاقية من خلال تقديمها توضيحات وإرشادات لإجراءات الدول - خاصة فيما يتعلق بالعمليات التجارية، وأن الدول تقوم بالتأكد من أن الشركات تساهم بشكل إيجابي في تنفيذ حقوق الطفل واحترام تلك الحقوق. وينبغي للدول أيضا أن تتخذ خطوات وقائية وإقامة نظام فعال للإصلاح عندما تحدث الإنتهاكات. ستقوم اللجنة بإجراء مشاورات واسعة النطاق خلال عام 2012 بهدف اعتماد النص النهائي للملاحظة العامة بحلول يناير/ كانون الثاني من العام 2013.

● مساهمة مقدمة من مارتا موراس بيريز، نائبة الرئيس، لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل.

### ب- حقوق الطفل ومبادرة مبادئ الأعمال

ستقوم منظمة اليونيسيف، ومنظمة إنقاذ الطفولة والإتفاق العالمي للأمم المتحدة بإطلاق "مبادئ قطاع الأعمال وحقوق الطفل" في 12 مارس/ آذار من العام 2012 في لندن. وستكون مبادئ قطاع الأعمال وحقوق الطفل أول مجموعة شاملة من المبادئ التي تهدف إلى إرشاد الشركات على الإجراءات المتكاملة التي يمكن اتخاذها سواء في سوق العمل أو مكان العمل أو المجتمع من أجل احترام ودعم حقوق الطفل.

لمزيد من المعلومات، انظروا [الإعلان الرسمي](#) (باللغة الإنجليزية)

\* مساهمة مقدمة من سوباجيني جاياسيكاران *Subajini Jayasekaran* المختصة بالمسؤولية الإجتماعية للشركات في منظمة اليونيسيف: [sjayasekaran \(at\) unicef.org](mailto:sjayasekaran(at)unicef.org)

### ج- شبكة ECPAT الدولية لإنهاء كافة أشكال بغاء الأطفال والمتاجرة بالأطفال لأغراض جنسية أو استخدامهم في مواد إباحية

في العاشر من مارس/ آذار من العام 2012، سيعقد الإجتماع السنوي العام لمدونة السلوك لحماية الأطفال من الإستغلال الجنسي في السفر والسياحة في برلين. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.thecode.org](http://www.thecode.org) أو الإتصال بأندرياس أستروب (Andreas Astrup) على العنوان البريدي: [andreas.astrup \(at\) thecode.org](mailto:andreas.astrup(at)thecode.org)

وفي 29 مارس/ آذار من العام 2012، ستقوم شبكة ECPAT الدولية وسلسلة بودي شوب بعقد الحدث النهائي للحملة العالمية بعنوان "وقف الاتجار الجنسي للأطفال والشباب" في نادي المرسلين الأجانب في بانكوك.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.ecpat.net](http://www.ecpat.net) أو الإتصال بـ Patchareeboon Sakulpitakphon على العنوان البريدي: [patchareeboons \(at\) ecpat.net](mailto:patchareeboons(at)ecpat.net)

\* مساهمة مقدمة من السيدة Patchareeboon Sakulpitakphon مسؤولة برنامج مكافحة الاتجار بالأطفال والسياحة الجنسية للأطفال في منظمة ECPAT، [patchareeboons \(at\) ecpat.net](mailto:patchareeboons(at)ecpat.net).

## د- شبكة ECPAT – الولايات المتحدة الاميركية

تشهد شبكة ECPAT - فرع أميركا حراكا موجهًا من قبل المستهلكين والذين يستفسرون من إدارة الفندق الذي يودون الحجز فيه لإقامة مؤتمرات كبيرة عن سياسته تجاه الاتجار بالبشر، ويقترحون على الفندق التوقيع على مدونة السلوك الخاصة بحماية سياحة الأطفال. وإذا ما رفض الفندق، يقومون بحجز مع الشركات التي هي على استعداد لمعالجة مخاوفهم والتوقيع على المدونة. مع هذا الضغط المتزايد في الولايات المتحدة، نتوقع أعدادًا متزايدة من الموقعين. واستجابة لذلك نحن بصدد وضع برنامج لتدريب موظفي الفنادق، والذي سوف يطلق في الأشهر القليلة المقبلة.

\* مساهمة مقدمة من ميشيل غلبار، المنسقة الخاصة بمشاريع القطاع الخاص في شبكة ECPAT أميركا.  
للتواصل: [michelle \(at\) ecpatusa.org](mailto:michelle(at)ecpatusa.org)

## ه- أوقفوا عمل الأطفال - المدرسة هي المكان الأفضل للعمل

### عمالة الأطفال في إنتاج البندق

منذ أكثر من سنة وحتى الآن، تقوم حملة "أوقفوا عمل الأطفال - المدرسة هي أفضل مكان للعمل" على التصدي لعمالة الأطفال في إنتاج البندق في تركيا. ويشارك عدد كبير من الشركات متعددة الجنسيات. يجري التخطيط لعقد مائدة مستديرة حول هذه القضية في غضون أشهر قليلة. هناك المزيد من المعلومات على [موقع أوقفوا عمل الأطفال](#).

### كتيب أدوات عن المشتريات الخالية من عمالة الأطفال

تعكف حملة "أوقفوا عمل الأطفال" حاليا على إصدار مجموعة أدوات بشأن المشتريات الخالية من عمالة الأطفال والتي سيتم ربطها بالجهود الجارية على عدالة المشتريات العامة. ستعمل الحملة جنبا إلى جنب مع منتدى عمالة الطفل من أجل تطوير الكتيب. نرحب بخبراتكم في هذا المجال. لمزيد من المعلومات، يرجى الإتصال بليونى بلوكيس - Leonie Blokhuis - على العنوان: [i.blokhuis \(at\) hivos.nl](mailto:i.blokhuis(at)hivos.nl)

### المعيار لعمالة الأطفال - مبادرات وعلامات المسؤولية الإجتماعية للشركات

أهداف هذا المشروع هي:

• تحليل وتحديد الإختلافات، نقاط القوة والضعف لسياسات وممارسات عمالة الأطفال لمبادرات المسؤولية الإجتماعية للشركات ولـ 10 تصنيفات مختارة من المسؤولية الإجتماعية للشركات.

• توفير المعلومات والتوصيات لحملة "أوقفوا عمل الأطفال" من أجل تسهيل الجهود المبذولة في ممارسة الضغط وأنشطة الدعم. لمزيد من المعلومات، يرجى الإتصال بليونى بلوكيس - Leonie Blokhuis - على العنوان: [i.blokhuis \(at\) hivos.nl](mailto:i.blokhuis(at)hivos.nl)

\* مساهمة مقدمة من جيرارد اونك - Gerard Oonk - مدير لجنة الهند التابعة لهولندا وكبير مستشاري حملة "أوقفوا عمل الأطفال"، [g.oonk \(at\) indianet.nl](mailto:g.oonk(at)indianet.nl).

## و- CRIN - شبكة معلومات حقوق الطفل

تستمر CRIN - شبكة معلومات حقوق الطفل، وهي شبكة عالمية للمعلومات والدعم، في تغطيتها لطريقة تأثير قطاع الأعمال على حقوق الطفل. وفي [نشرة حديثة عن الأطفال والقانون](#)، بحثنا في [اختبار الأدوية](#) على الأطفال، وحق الطفل في [بيئة نظيفة](#)، والتغييرات في القانون التي قد تجعل من الصعب على الأطفال [الوصول إلى العدالة](#) عندما يتم إنتهاك حقوقهم.

وبالإضافة إلى ذلك، [رصدت](#) الشبكة عن كثب مسار صياغة المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة في مجال الأعمال التجارية وحقوق الإنسان- بما في ذلك تقديم [بيان](#) وتقييم [أوراق اعتماد حقوق الطفل](#) لمرشحي مجموعة العمل في إجراءات الترشيح. نحن نواصل تشجيع المدافعين على الإنخراط في هذه العملية من أجل ضمان وجود أكيد لحقوق الطفل على جدول الأعمال. يرجى متابعة تغطيتنا لحقوق الطفل والعمل في [CRINMAILs](#) لدينا (ويمكنكم الاشتراك [here](#) أيضا).

\* مساهمة مقدمة من إد رينشو، مسؤول حقوق الطفل في شبكة معلومات حقوق الطفل،

[ed\(at\)crin.org](mailto:ed(at)crin.org)

## ز- مؤسسة الطفولة العالمية

تقوم مؤسسة الطفولة العالمية بدعم "برنامج مهارات العمل" للشباب الذين يعيشون في Atsigretzk في Vaikus، وهو دار لرعاية الأطفال في فيلنوس، ليثوانيا. والهدف من المشروع هو إعداد الأطفال الذين يعيشون في هذه المؤسسة لحياة مستقلة، عن طريق زيادة مهاراتهم للحصول على وظيفة واعطائهم الدافع للدراسة. ولقد شاركت سلسلة فنادق راديسون منذ البداية في تقديم خبرة عملية. بفضل نجاح هذا المشروع، تم منحه المزيد من الموارد للغرض نفسه، حيث أصبح دور فنادق راديسون أكثر حيوية (على سبيل المثال، أخذت الفنادق تسعة شباب تتراوح أعمارهم بين 16 - 24 سنة من دار الرعاية ليصبحوا متدربين). [www.childhood.org](http://www.childhood.org)

\* مساهمة مقدمة من أنا دي جيير، نائبة الأمين العام لمؤسسة الطفولة العالمية ،

[anna.de.geer\(at\)childhood.org](mailto:anna.de.geer(at)childhood.org)

## ح- مركز معلومات قطاع الأعمال وحقوق الإنسان

سوف يواصل مركز المعلومات في إضافة حالات جديدة كل أسبوع إلى ["بوابة الأطفال والأعمال"](#) التي تم اطلاقها في العام 2011. والهدف هو تسليط الضوء على مبادرات إيجابية من قبل مجتمع الأعمال، ومزاعم الإنتهاكات، والمواد الإرشادية. نرحب بالإضافات المقترحة من جميع المناطق.

\* مساهمة مقدمة من قبل أنابيل شورت، مديرة البرامج، مركز معلومات قطاع الأعمال وحقوق الإنسان،

[short\(at\)business-humanrights.org](mailto:short(at)business-humanrights.org)

## 2. التطورات الأخيرة

فيما يلي ثمانية أخبار حديثة. للمزيد، يرجى مراجعة [إرشيف كامل من المقالات](#) والأنباء عن الأعمال والأطفال على موقع المركز.

الأرجنتين: فرضت المحكمة غرامة مقدارها \$230,000 على شركة غلاكسو سميث كلاين بعد وفاة 14 طفل خلال تجارب على لقاح. قامت الشركة باستئناف الحكم. (الجزيرة)

الصين: تخطط الحكومة لتمديد فترة إجازة الامومة المدفوعة الأجر لتتماشى مع معايير منظمة العمل الدولية (بلومبيرغ)

هايتي: تعمل مختبرات أبوت والمنظمات غير الحكومية الشريكة في العمل الصحي مع مكافحة الجوع عند الأطفال في هايتي - وسوف ينتج المصنع الجديد منتج يدعى Nourimanba، وهو الغذاء العلاجي للأطفال المصابين بسوء التغذية الحاد (المنتدى الاقتصادي العالمي / مختبرات أبوت)

نيوزيلندا: تم سجن مدير نزل لمدة ثلاث سنوات لتنظيم "رحلة ممارسة الجنس مع الأطفال" إلى تايلاند.

نيجيريا: أصدرت منظمة هيومن رايتس ووتش تقرير يفيد بأن الأطفال الذين يعملون في مناجم الذهب يعانون من المرض، ويتعرضون للموت جراء التسمم بالرصاص الشائع على نطاق واسع.

الولايات المتحدة الأمريكية: هناك انتقادات من مجموعات زراعية بشأن مقترح لسن أنظمة لعمل الأطفال التي يقولون انها "ستؤثر سلبا على المزارع العائلية". بينما تقول المنظمات غير الحكومية أن هذه الأنظمة من شأنها أن تساعد 400,000 من الأطفال الذين يعملون في مزارع غير مملوكة للعائلات، كما أنها ستساعد في منع عمال المزارع في سن 16 أو أقل من استخدام آلات معينة، وحصاد بعض المحاصيل مثل التبغ. (AllGov، الولايات المتحدة الأمريكية)

غرب إفريقيا: مقابلة مع نيك ويزيريل، المدير التنفيذي للمبادرة الدولية للكاكاو، والتي يتحدث فيها عن معالجة قضية عمالة الأطفال في مزارع الكاكاو في غرب أفريقيا، بالإضافة الى البيانات الصادرة عن باري - كاليبو، بلومر، شوكوسويس، فيريرو، هيرشي، كرافت-كادبوري، مارس، ونستله. (سي ان ان)

الضفة الغربية والأراضي المحتلة: يؤدي التلوث الناجم عن المصانع الإسرائيلية غير المصرح بها في مدينة طولكرم في إيذاء صحة الأطفال، كما يقول سكان المنطقة - كما قام الاسرائيليون الذين يعيشون في مكان قريب بتقديم شكوى تطالب بإغلاق المصانع. (أخبار الخليج)